



ELOGE DE LA FOLIE

ALEXANDRU TRIFU

Je dédie ce livre à mon épouse Crina, mon petit monstre.

I dedicate this album to my wife Crina, my little monster.

Copyright © 2019 Alexandru Trifu

Couverture, peinture, auteur Alexandru Trifu, “Le Fou”. L’Huile sur toile, 100x 80 cm.

Cover, painting, author Alexandru Trifu, “The Fool”. 100 x 80 cm.

Toate drepturile aparțin autorului

Autorul își asumă întreaga răspundere asupra conținutului.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

TRIFU, ALEXANDRU

Eloge de la folie /

Alexandru Trifu. - Sibiu : Techno Media, 2019

ISBN 978-606-616-346-0

Trip A
2019



MONSIEUR DESIDERIUS
ERASMUS ROTERODAMUS, JE
VOUS PRESENTE MES
HOMMAGES



« Dieu aime les fous, les ivrognes et les amoureux »

Voltaire

Moi aussi je crois en Dieu.

Alexandru Trifu

ELOGE DE LA FOLIE

En 1509, Erasme de Rotterdam rédigeait son *Eloge de la Folie*.

Cinq siècles plus tard, ce thème est toujours d'actualité. J'ai donc repris le sujet. Il m'a inspiré dans la mesure où je préfère la folie à la normalité qui, aujourd'hui, rime avec soumission, bêtise avec suicide.

J'ai toujours essayé de réprimer en moi, la haine, la bêtise, l'ignorance, l'intolérance, de conserver et développer l'humilité devant la nature.

Comme d'ailleurs tous les acteurs de la Divine tragi-comédie que nous sommes, je n'y suis pas toujours parvenu.

Tel Sisyphe, qui recommence perpétuellement le travail de la découverte, de l'éternité, de la paix avec soi-même, avec les autres.

Croire que peut-être ma vie, mon temps sont un morceau d'éternité. Tout bouge, tout passe, tout fuit vers l'éternité. J'imagine.

Je ne me considère pas comme un artiste, mais comme quelqu'un, qui comme tout être humain est à la recherche du BONHEUR.

Par le biais de ce qu'on appelle aujourd'hui l'art, j'ai essayé de faire fuir la bête qui est en moi. Ainsi, je propose à tout le monde de s'intéresser à « l'art » sous toutes ses formes. Ou plutôt à l'ESPRIT. Il faut conquérir cet ESPRIT, car c'est, je crois, le seul cheminement infini vers la vérité, car la vérité, même si elle est douloureuse est la seule chose qui compte.

Petit guide pour ce livre :

Images et textes n'ont à la fois aucun lien et tous les liens.

Il ne s'agit pas d'illustrer un texte, mais de créer un ensemble, image et texte, qui sont en soi absurde et fou en apparence.

Parfois les apparences cachent le vérité.

Alexandre Trifu

Ensemble de 20 dessins collés sur support dur. Texte écrit directement sur le support.

Dimensions : 126x85cm.

Technique : Encre de chine sur papier et sur support dur.



1

LA BETISE EST REELE.
LA FOLIE EST VRAIE.
J'AI CHOISI LA
VERITE....

*I don't see what's so funny about my
falling ~~down~~ into a hole off my bike down
the ladder over.*

*je ne vois pas ce que ça a de drôle que
je sois tombé dans un trou de mon vélo
en bas de l'échelle à la renverse!*



trifolium

trifolium alexandrinum d'Amsterdam et



rheum sylvia.

**POUR SURVIVRE
IL FAUT ETRE FOU.**

**POUR VIVRE
IL FAUT ETRE LEGUME.
J'AI CHOISI LA FOLIE**

*Let's celebrate with a bottle of
champagne but where's your medical
certificat, young man?*

*On va fêter ça avec une bouteille de
champagne mais où est votre
certificat médical, jeune homme?*



ELOGE DE LA FOLIE



trifu alexandru damsterdam et



rhea sylvia:



ELOGE DE LA FOLIE

"...: les crimes les plus nuancés
comme les plus grossiers sont
perpétrés par ceux qui prennent
les choses au sérieux..."

Emil Cioran

Voilà pourquoi on a besoin de fous.

Can you balance a pen on your nose?
balance [yourself] on one foot?

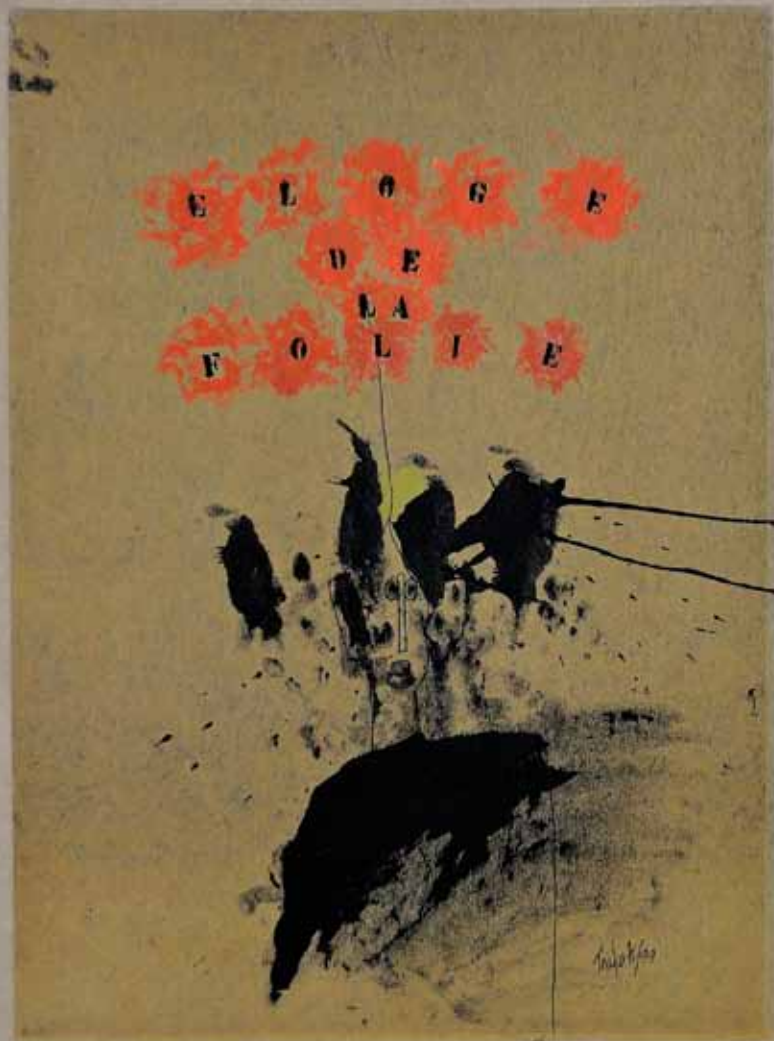
Tu sais tenir un stylo en équilibre
sur ton nez? te tenir en équilibre
sur un pied?



trifun alexandru d'amsterdam et



rhea sylvia



*La folie comme légende,
elle est native.*

*La bêtise elle se gagne,
parce que tout le monde aime
LES GAGNANTS.*

*« J don't care whether the
planets go round the sun or not! »*

*« Mais je m'en fiche que les
planètes tournent autour
du soleil ou pas! »*



trifun alexandru d'amsterdam et



rhea sylvia



*"Nous sommes en droit d'imaginer un
 temps où nous aurons tout dépassé, même
 la musique, même la poésie, où, détrac-
 teurs de nos traditions et de nos flams
 mes, nous atteindrons à un tel désaveu
 de nous-mêmes, que, las d'une tombe
 sue, nous traverserons les jours
 dans un linceul rapé"* *Emil Cioran*

Cette lucidité de fou... me rassure.

*He cats apples whole, pips included!
 Il mange les pommes tout entières,
 y compris les pépins!*

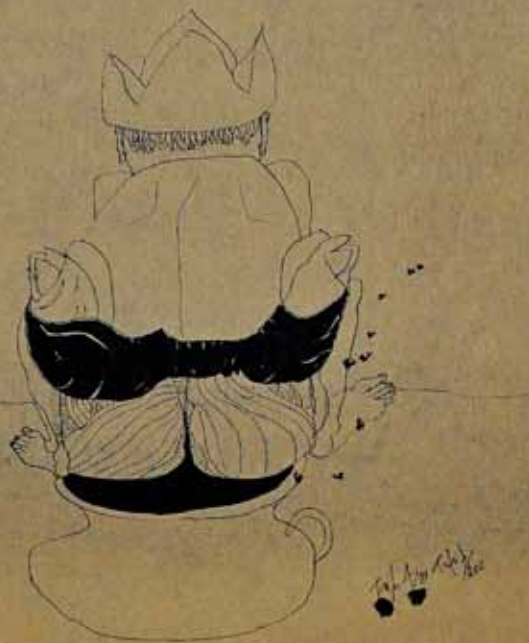


trifu alexandru d'amsterdam et



rhea sylvia

ELOGE DE LA FOLIE



*La folie c'est un plus de
sagesse.*

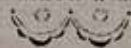
*La bêtise c'est une
manque de tout.*

*Thanks for the distinction,
Sir.... it doesn't quite replace
my leg though.*

*Merci pour la décoration,
mon général... ça ne remplace
pas tout à fait ma jambe,
cependant.*



trifuralexandru d'amsterdam et



rebea sylvia

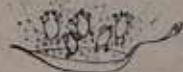


*Les tarés sont toujours
prétentieux, précieux, suspicieux
vexés et ont un rire jaune.*

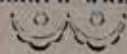
*Je préfère
UN RIRE FOU...*

*First an earthquake, then the
Socialists win the elections, it's
one disaster after another!*

*D'abord un tremblement de terre
puis les socialistes gagnent les
élections, on va de catastrophe
en catastrophe!*

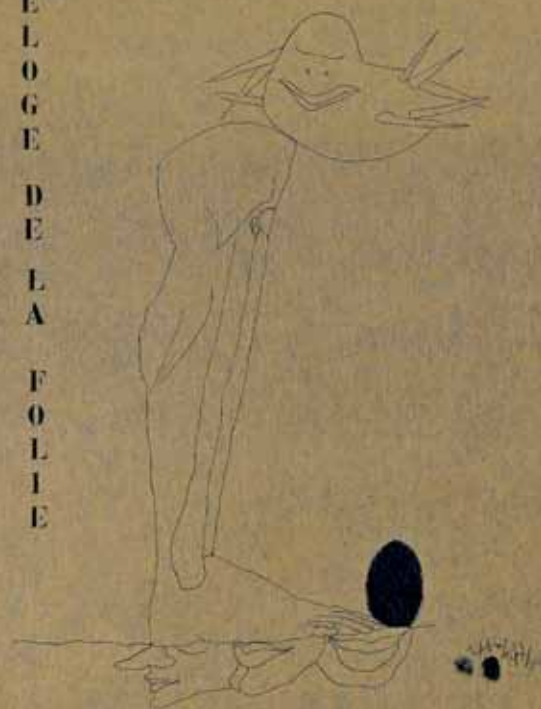


trifun alexander d'amsterdam et



reha sylvia

E
L
O
G
E
D
E
L
A
F
O
L
I
E



*Tous les imbéciles n'accepte
pas la mort par manque de géné-
rosité et ainsi emmerde les autres.*
*Les FOUS ils sont généreux,
ils acceptent la Vie.*

*How about different types of sand-
wiches and lots of beer?*

*Et si on faisait des sandwiches
variés, avec des tonnes de bière?*

trifun alexander d'amsterdam et  
elisa sylvia

*Méfiez vous toujours du
bien que vous veut un con.*

■ *Faites le fou.* ■

*I once tried to milk a cow,
but she kicked me in the teeth.*

*Une fois, j'ai essayé de traire
une vache, mais elle m'a envoyé
un coup de sabot dans les dents.*



trif'u alexandru d'amsterdam et

rhena sylvia

*J'aime la solitude de
fous dans la liberté et non
d'être engagé par la bêtise de
gentils...*

*After an afternoon dozing in
a deck chair, I felt exhausted.*

*Après tout un après-midi passé
à somnoler dans une chaise –
longue, j'étais vraiment épuisé.*



éloge de la folie

trifluoralexandru d'amssterdam et



rhea sylvia

ELOGE DE LA FOLIE



11

*L'errance des imbécilles c'est
comme l'errance des moutons. Soyez
courageux, FOLUS, et ne vous laissez
pas englouti par la grande*

MOUTONADE

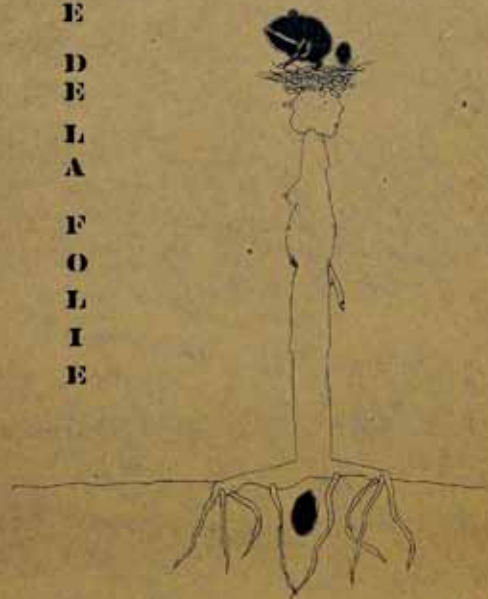
qui nous mene vers l'abîme.

*My favourite moment at the Theatre
is when the curtain falls.*

*Mon moment préféré au Théâtre,
c'est quand on baisse le rideau.*

trifun alexandru d'amssterdam et 
 rhea sylvia

E
L
O
G
E
D
E
L
A
F
O
L
I
E



1724

*Regardez les cieux la nuit et vous
allez voir les étoiles, ces yeux des morts
dans leurs résurrection, ces anges
qui vous regardent voir si vous mérite
le Paradis.*

*Soyez fous et croyez
dans l'EDEN.*

*Cold Keys down your back's
supposed to cure you of hiccups.*

*On dit que pour se guérir du
hoquet, il faut se faire glisser
de clés froides dans le dos.*



trifolium alexandrinum dans terdam et

rhea sylvia

ELOGE



DE LA FOLIE



*Est-ce que on peut se demander
si les lumières de la Ville n'ont pas
pris la forme des yeux de loups
parce que la ville est habitée par
des loups?*

Suis-je FOLL ?

*Eat the crusts and your hair
will curl.*

*Mange la croûte, ça fera friser
tes cheveux.*

trifun alexander d'amsterdam et



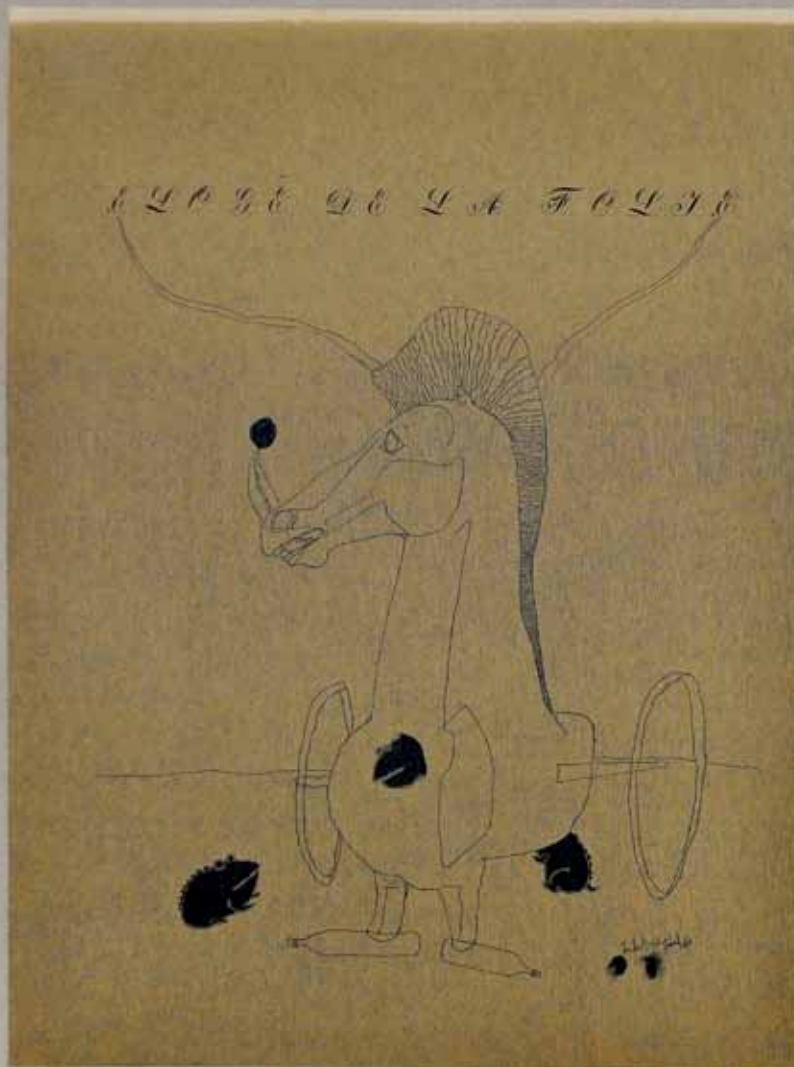
chea sylvia

*La BETISE est contagieuse.
La Folie comme le Génie NON.*

*J'ai choisi
LA FOLIE...*

*On the train: «Pull the commu-
nication cord, I've left my pass-
port at home!»*

*Dans le train:
«Tire la sonnette d'alarme, j'ai
oublié mon passeport!»*



triflu alexandru daamsterdam et



rhea sylvia



ELOGE DE LA FOLIE *Tracy*

*L'idéaliste c'est le fou qui
rêve.*

*La bêtise n'a pas de rêves, mais
des „idées“ fixes et surtout
réalistes...*

*The symphony was so long one
of the musicians fell asleep.
La symphonie n'en finissait plus,
un des musiciens s'est endormi!*

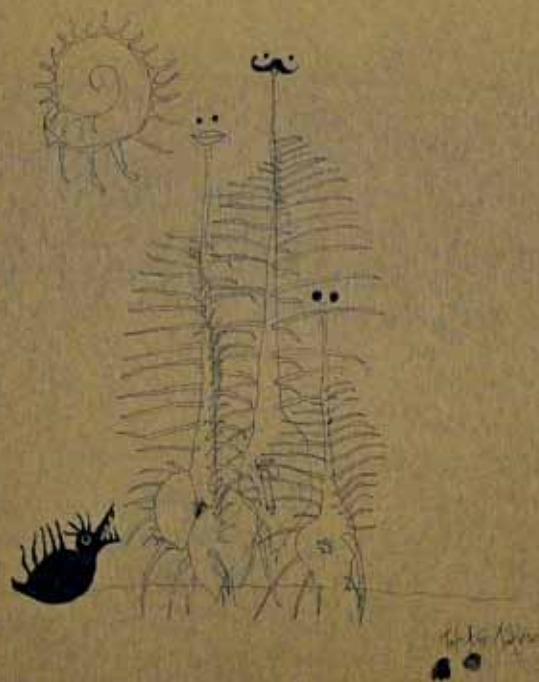


triflu alexandru d'amsterdam et *Tracy*



rhea sylvia

ELOGE DE LA FOLIE



*Le temps de la démocratie il a vécu,
elle c'est transformée en clienté-
lisme.*

*Le temps d'Homo Ludens il
est veillé, le temps du
gagnant-gagnant.*

Suis-je fou ?

*The cellos in the background
suggest a hidden menace.*

*Les violoncelles en arrière-
plan font penser à une menace
cachée.*



trif n alexandru d'amsterdam et

rhea sylvia

*Il ne faut jamais rire de cons
ou les pleurer puisque la FIERTE
c'est leurs premier souci*

*Moi j'aime rire comme un
fou. De moi aussi. Pleureraussi.
L'humilite, ça existe aussi.*

*Nosferatu: « Do you mind if I suck
your blood for a few minutes? »*

*Nosferatu: « Ça ne vous ennuie
pas si je sucé un peu votre sang? »*



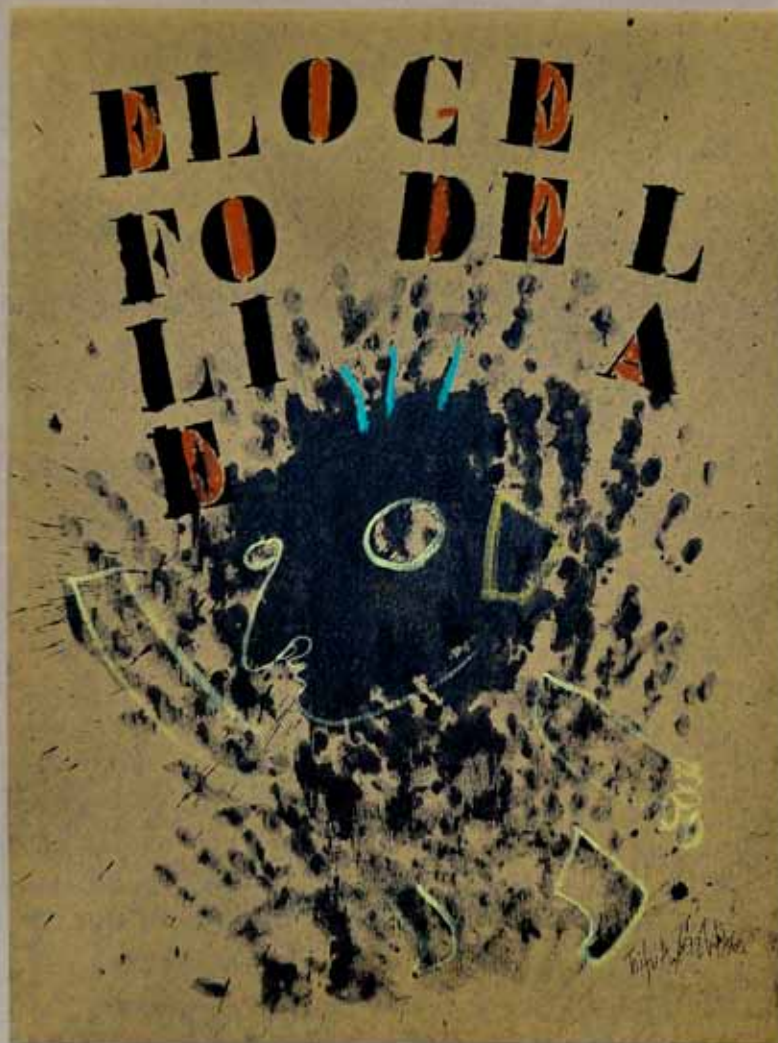
ÉLOGE DE LA FOLIE

1964

tribu alexandre d'amsterdam et



rhea sylvia



*Le poids de la betise par
rapport a la folie va faire
couler la Terre.*

Vive la FOLIE.

*And just for that brat I'd
have to stay at home?*

*Et uniquement à
cause de ce moutard, il fau-
drait que je reste à la maison?*

trifn alexandru d'amsterdam et
rhea sylvia

rhea sylvia

E
L
O
G
E
D
E
L
A
F
O
L
I
E



19

Tolstoï (dans Anna Karénine):
« On s'habitue à tout, surtout quand
on voit les autres faire de même. »
Ca c'est le défaut de l'ignorance,
mais pas de la folie. Les fous ils sont
inhabituels...

Did Molière achieve success
in his lifetime?

Est-ce que Molière a obtenu
du succès de son vivant ?



trifun alexandru danuștor danuș et

rheasylvia

ELOGE DE LA FOLIE



20

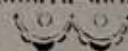
*Fous de tous les pays
UNISSEZ VOUS.*

*The hotel-manager couldn't
account for the presence of
the mouse in our bed.*

*L'hôtelier ne s'expliquait
pas la présence de cette
souris dans notre lit.*



triflu alexandru - amsterdam et



rhea sylvia

BREF CURRICULUM VITAE 2019

Né le 22 juillet 1942.

Etudes : Faculté des Beaux Arts – Nicolae Grigorescu – Bucarest – Roumanie.

Nationalité roumaine et suisse.

Activité professionnelle en Roumanie : Maître de recherche scientifique à l'Institut d'Ethnographie et Folklore – Bucarest – Roumanie. Professeur de dessins dans plusieurs lycées à Bucarest – Roumanie. Dans les Musées nationaux de Roumanie – Cotroceni – Bucarest, Brukenthal – Sibiu (400 œuvres) et Galați. Dans le dictionnaire des artistes roumains, auteur Octavian Barbosa -1976, éditions Meridiane. Auteur de livres édités en Roumanie : « Revolta – A fost odată ca niciodată – 1942-2014 » éditions Tracus Arte, « Orient – Occident Transcendance » éditions Alcor, livre qui se trouve à la Bibliothèque Nationale Roumaine, Bibliothèque Nationale Suisse, Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque du Musée d'art et d'histoire de Genève, Bibliothèque d'art et d'archéologie de Genève, Bibliothèque de Staatliche Museen zu Berlin – Preussischer Gedicht, « Putain de Vie – Curva de Viață » – éditions Eikon – Bucarest qui se trouve à la Bibliothèque Nationale de Roumanie, à la Bibliothèque Nationale Suisse et à la Bibliothèque de Musée d'art et d'histoire de Genève, « SOS Romania și unirea mitocanilor erudiți » qui se trouve à la Bibliothèque Nationale Roumaine et à la Bibliothèque Présidentielle Cotroceni, Bucarest Roumanie. DVD « Homo Ludens ou le Mythe de Sisyphe » 20 grands dessins (200 x 150 cm.), musique Horațiu Rădulescu, présenté en première mondiale à l'occasion de la manifestation Sibiu Capitale Culturelle européenne – 2007.

Activité professionnelle en Suisse : Mentionnée dans plusieurs livres et archives de référence : « Romanian Artistes in the West » 1987 édité par American Romanian Académie of Arts and Sciences sous la direction du critique d'art Ionel Jianu, Dictionnaire Grund Benezit, Tom 13, Dictionnaire biographique de l'Art Suisse depuis XV siècle jusqu'à nos jours, Répertoire des artistes suisses 1980 – 1990, Helveticat– répertoire des livres suisses, OI – Oxford Art Online Index – 2018, OAC – Online Archives of Californie (Szeemann – Harald artiste files 1836 – 2010, bulk 1957 – 2005) – Getty Research Institute – Special Collections.

Auteur du livre bibliophile « Pleurer, Rire, Dire » sponsorisée par la Fondation Hans Wildorf (Rolex) qui se trouve à la Bibliothèque Nationale de France et Suisse, Bibliothèque Universitaire de Genève, Bibliothèque Staatliche Musée zu Berlin – Preussischer Gedichte, Bibliothèque de la Fondation Martin Bodmer, Bibliothèque incluse dans le patrimoine culturel universel de l'UNESCO. Dans le catalogue consacré à la collection d'art contemporaine delà Banque Cantonale de Genève. Œuvres au Musée d'art et d'histoire de Genève au Service de Fonds Précieuses, Musée qui a faite le Fonds Alexandru Trifu, au Musée des Beaux-Arts de Lausanne, Kunsthaus de Zürich, bibliothèque du Kunstmuseum Basel, Musée Paul DINI – Villefranche sur Saône. Création de deux DVD « Eloge de la Folie » et « Croyances Ancestrales » (inspiré par Mircea Eliade » avec 20 grands de mes dessins et musique crée en synesthésie par deux des plus importants créateurs de musique contemporaine, Costin Miereanu et Horatiu Radulescu. Ces DVD se trouvent à la Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque du Musée d'Art et d'Histoire de Genève, Bibliothèque du Musée d'Art et d'Archéologie de Genève. Dans les collections d'Art Contemporaine des deux plus grands banques suisses, U.B.S. et CS / Crédit Suisse. Dans 4 collections d'Art Contemporaine parmi les plus importantes de Suisse Romande, André l'Huillier (sponsor du Musée d'Art Moderne et Contemporaine de Genève), Bernard Sabrier (sponsor du Musée d'Art Moderne et Contemporaine de Genève), Suzanne et Selman Selvi, Jacob et Jocelyne Naef, cofondateurs du Musée Paul DINI, Vilefranche sur Saône – France.

Président de là Société de Peintres Sculpteurs et Architectes du canton de Genève. Aujourd'hui s'appelle VISARTE.

Nombreuses expositions personnelles et collectives en Suisses et France. Une de ces expositions collectives organisé par URDLA (Centre International de l'Estampe – Villefranche sur Saône, France, au Musée Jenisch – Vevey (Suisse) ait passé sur plusieurs scènes de télévisions françaises, une d'elles – METROPOLIS – a présenté 4 artistes et parmi eux j'ai y été.

Exposition rétrospective organisé par la Banque Edouard Constantin.